

I Z A N A I

第16号

平成28年(2016)  
3月31日

いざない

NPO法人出雲フィンランド協会  
出雲市多伎町小田74-1



## ごあいさつ

理事長 神田善満

平素は、出雲フィンランド協会の活動に格別のご協力ご支援をいただき、ありがとうございます。  
昨年は、当協会にとりまして、大変喜ばしい年となりました。

出雲市とフィンランドの友好促進に貢献された、当協会顧問(初代理事長)伊藤裕氏にフィンランド政府は獅子勲章を授与。ヴィルタモ駐日フィンランド大使によって伝達されました。この伝達式には、ヴィルタモ大使ご夫妻、日本フィンランド協会早川理事長ほか来賓の皆様や協会関係者多数出席し、お祝いすることができました。

また、出雲市合併10周年式典において、国際交流に貢献した団体として、出雲市長から功労表彰を受賞しました。

このことは、長年にわたる関係者の皆様の大変なご努力の成果であり心より感謝申し上げます。

本来の活動も主要事業であります『交流の架け橋事業』は15回目、両市から22名の中高生が参加し、ホームステイで交流を深めながら、異国の教育・文化を学び、出雲市とカラヨキ市の友好・親善にしっかり貢献されました。

国際交流員アンナさんは2年目を迎え、その活動範囲は、出雲市のみならず、市外からもイベント開催要請を受け、積極的に交流活動に取り組み、国際交流員の責任を果たされました。

本年度も当協会の事業は順調に実施できました。ご協力いただいた皆様に心から感謝申し上げ、今後とも変わらぬご指導ご支援をお願いし、ご挨拶といたします。

## 祝★伊藤裕顧問フィンランド獅子勲章騎士章受章



6月4日:長年に渡り日本とフィンランド友好関係強化に多大な貢献をされた当協会伊藤裕顧問にその功績が認められ、フィンランド大統領から獅子勲章騎士章が授与されることになり、マヌ・ヴィルタモ駐日フィンランド大使によって伝達されました。





## マヌ・ヴィルタモ駐日フィンランド大使講演会



6月4日『フィンランドと日本の友好関係について』講演していただきました  
(通訳: アンナ国際交流員)



漁火太鼓同好会による歓迎演奏  
大使ご夫妻に大変喜んでいただき、  
大使館ホームページに掲載されました(マリントラソ出雲玄関)



出雲市長表敬訪問(左から市長・ヴィルタモ大使ご夫妻・日本フィンランド協会早川理事長・石飛理事・柳楽副理事長)



手引ヶ丘公園内フィンランド友好交流記念植樹エリアに八重桜を記念植樹



記念植樹を囲んで記念撮影  
春には、美しい八重桜が咲きました



海辺の多伎図書館にて大使の撮影された写真をはじめ多伎町の花馬祭の写真を展示、花馬同好会より大使へ法被を贈呈



## アンナ・カイサ・ハヴェリネン国際交流員活躍中



小学校訪問  
英語の絵本読み聞かせ



毎月1回文化や料理を紹介する講座を企画



カラヨキ市派遣・  
受入事業で通訳を務める



市内外のクリスマスイベント  
において文化紹介

### アンナよりメッセージ

みなさん、こんにちは！フィンランド国際交流員のアンナです。8月上旬に任期が終わりますので、最後の挨拶をしたいと思います。

この2年間はあっという間でした。協会のみなさんといろいろな活動ができて、大変ラッキーでした。特にキララコテージで行った料理教室や多伎町内小学校の読み聞かせは印象に残っています。市内の子供達はみんな頭が良いので、これからも英語の勉強を頑張って、フィンランドに来てくださいね。待っています！

協会のみなさんは見ず知らずの私を優しく歓迎してくれて嬉しかったです。フィンランドに帰っても、みなさんの優しさを一生忘れません。この2年間はいろいろな意味で勉強になりました。Kiitos! キートス! ありがとうございます! (フィンランド語)



Kiitos!  
ありがとう!



# 平成27年度出雲市-カラヨキ市派遣交流事業 (第15回交流の架け橋事業)

団員構成：中学生12名・引率者2名・通訳1名

## カラヨキ市派遣事業



【期間：8月12日～8月23日】



### 派遣団員の報告より

#### フィンランドに行って学んだこと

- ・相手を理解しようとする姿勢が大切だということです。もっと英語を勉強して世界中に行きたいと思うようになりました。
- ・言葉の壁を越えて、自分から積極的に進んでコミュニケーションをとろうという姿勢です。心が通じ合える感じがして嬉しかったです。
- ・人と関わろうとする力が養えたことです。
- ・文化の違いや母国語が違っていても伝えようとする気持ちが大事ということを知り、この貴重な経験を周りの人に伝えていきたいです。
- ・豊かな自然に囲まれ、自然を生活の中に多く取り入れ、自然と上手に付き合っていると感じました。
- ・環境の違うフィンランドで、フィンランドの文化にも慣れ、フィンランドの人に日本の文化を伝えることができて良かったです。
- ・自分を成長させることができたと思います。
- ・国によって生活習慣や作法が違うことがわかりました。
- ・音楽は世界共通だと思いました。
- ・お互いに学ぶべき文化がたくさんあると思いました。
- ・学校で学んでいることが通用することがわかりました。

#### ホストファミリーとの思い出

- ・プールや湖で泳いだこと
- ・ボートで島渡りしたこと
- ・ツリークライミングをしたこと
- ・オリエンテーリングをしたこと
- ・海に行ったり、バーベキューしたこと
- ・一緒に買い物に行ったこと
- ・魚釣りに行ったこと
- ・冒険の森に行ったこと
- ・ケーキを一緒に作ったこと
- ・サウナに入ったこと
- ・サッカー、ホッケー、フリスビーなどスポーツを一緒にしたこと
- ・保育園に行ったこと
- ・牛や馬を見に行ったりしたこと
- ・トランポリンをしたこと
- ・折り紙をしたこと

## 受け入れ事業



団員構成：中学生8名・高校生2名・引率者2名

【期間：10月15日～10月22日】



歓迎式：緊張しながらホストファミリーと対面し、各ホストファミリーの家へ移動しました



ホストファミリーと中学校通学体験：フィンランドでは校内の掃除や給食当番、部活はしないので貴重な体験



出雲北陵中学高等学校訪問：書道体験



多伎町久村神楽保存会の協力により木楽を着せていただき、ステージ上で自己紹介しました



出雲北陵高校にて茶道・なぎなたを教えていただき、貴重な体験でした



ホストファミリーをはじめ事業関係者との交流会では多伎漁火大鼓同好会の協力により和太鼓を楽しみました



英語教諭の田長と管理団員は市内中学校(出雲二中・多伎中)で、カードを使って単語作りゲームなどを取り入れた英語授業を行い、カラヨキの生徒と一緒に楽しい交流授業となりました



# 平成27年度事業報告

- 4. 20 日本フィンランド協会片山豊理事長追悼会出席・大使来市打合せ(東京都内)
- 4. 25 4月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)
- 4. 26 アンナ国際交流員文化講座『春の料理&春の祭イースターの紹介』(キララコテージ)
- 5. 19~6. 7 マヌ・ヴィルタモ大使写真展・カラヨキ市派遣交流事業写真展(海辺の多伎図書館)
- 5. 21 島根県食生活改善推進協議会総会会場内フィンランド交流紹介ブース出店(多伎コミセン)
- 5. 23 5月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)
- 5. 24 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業一般団員選考会(多伎コミセン)
- 5. 31 アンナ国際交流員文化講座『メーデーの紹介&メーデー料理の紹介』(キララコテージ)  
マヌ・ヴィルタモ大使夫妻・日本フィンランド協会早川治子理事長来市(5日まで)
- 6. 4 マヌ・ヴィルタモ大使講演会(海辺の多伎図書館多目的室)  
伊藤裕顧問フィンランド獅子勲章騎士章伝達式(海辺の多伎図書館多目的室)  
祝賀会(マリントラソ出雲多目的室) / 理事会・総会(海辺の多伎図書館多目的室)
- 6. 26 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業第1回事前研修会(多伎コミセン)
- 6. 27 6月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺) 悪天候のため中止
- 6. 28 アンナ国際交流員文化講座『卒業パーティーの紹介・卒業パーティー料理の紹介』(キララコテージ)
- 7. 22 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業第2回事前研修会(多伎コミセン)
- 7. 25 7月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)
- 7. 25 アンナ国際交流員文化講座『パーティーゲームで遊ぼう・パーティー料理の紹介』(キララコテージ)
- 8. 10 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業結団式・第3回事前研修会(多伎コミセン)
- 8. 12~23 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業出発式(出雲市役所)  
派遣(団長、管理団員1名、通訳アンナ国際交流員、中学生12名)
- 8. 22 8月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)
- 8. 24 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業市長表敬報告(出雲市役所)
- 9. 11 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業帰国報告会(多伎コミセン)
- 9. 13 アクアス『世界のお魚料理講座』の協力 アンナ国際交流員料理紹介
- 9. 19~11. 7 カラヨキ市高校留学生トゥオマス・マンキネン受入
- 9. 26 9月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)
- 9. 26 アンナ国際交流員文化講座『フィンランド教育制度の紹介&学校給食メニューの紹介』(多伎文化伝習館)
- 10. 4 多伎町健康ウォーキング大会協力 ノルディックウォーキング紹介(多伎町内)
- 10. 1 カラヨキ市中高生招致事業ホストファミリー打ち合わせ会(多伎コミセン)
- 10. 1~30 カラヨキ市派遣交流事業写真展(出雲市役所ロビー)
- 10. 11 『多伎こみゴハンandマルシェ』フィンランド料理出店(多伎いちじく館)
- 10. 15~22 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業カラヨキ市訪問団招致(引率教諭2名、中学生8名、高校生2名)  
(15日歓迎式・19日市長/正副議長表敬訪問・20日交流会)
- 10. 24 10月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)
- 10. 24 アンナ国際交流員文化講座『秋のフィンランド料理の紹介』(キララコテージ)
- 10. 31~11. 1 多伎町文化祭カラヨキ市派遣交流事業写真展(多伎コミセン)
- 11. 5 フィンランド国会議員第一スピーカーク副議長来日レセプション出席(大使館)
- 11. 7 全国フィンランド友好団体連絡協議会出席(埼玉県飯能市)
- 11. 14 アンナ国際交流員『フィンランド料理教室』(NPOエスペランサ主催)の協力(今市コミセン)
- 11. 15 『いずも多文化・にぎわいのある街づくり』イベント出店(出雲市役所)
- 11. 23 スポーツクラブ多伎まつり協力 ノルディックウォーキングの紹介(多伎コミセン)
- 11. 28 11月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)
- 11. 29 『ワールドクリスマスin境港』イベント出店(夢みなとタワー)
- 12. 6 風の子楽習館クリスマス会の協力 アンナ国際交流員クッキー飾り体験講座
- 12. 8~27 カラヨキ市から届いたクリスマスカード展示(海辺の多伎図書館)
- 12. 13 アンナ国際交流員文化講座『フィンランドのクリスマス体験』(キララコテージ)
- 12. 26 12月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)



## 平成28年(2016)

- 1. 23 1月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺) 悪天候のため中止
- 1. 24 アンナ国際交流員文化講座『お正月の習慣の紹介&お正月料理の紹介』(キララコテージ)
- 2. 14 アンナ国際交流員文化講座『バレンタインの習慣の紹介&チョコ菓子の紹介』(キララコテージ)
- 2. 27 2月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)
- 3. 3 NPO日本ノルディックフィットネス協会竹田会長・大田理事来市(キララコテージ)
- 3. 4 多伎文化伝習館『親子料理教室』の協力 アンナ国際交流員料理紹介(多伎文化伝習館)
- 3. 20 キララコテージイベントの協力『アンナとフィンランドのお菓子作り体験』(キララコテージ)
- 3. 26 3月のノルディックウォーキング体験会(キララコテージ周辺)



お知らせ

携帯通信機器普及に伴い、ホームページの情報を携帯電話やスマートフォンからも見やすくアクセスできるように改善しました。講座情報などホームページをご確認ください。



お問い合わせ先：NPO法人出雲フィンランド協会事務局

Tel/Fax: 0853-86-2928 E-mail: npotaki@icv.ne.jp http://izumo-fin.jp/